

N° 1666.

**GRANDEB-RETAGNE
ET PAYS-BAS**

Accord entre l'Administration des Postes de Ceylan et l'Administration des Postes des Indes néerlandaises, concernant l'échange des mandats-poste. Signé à Colombo, le 5 octobre, et à Bandoeng, le 14 novembre 1927.

**GREAT BRITAIN
AND THE NETHERLANDS**

Agreement between the Post Office of Ceylon and the Post Office of the Netherlands Indies, regarding the Exchange of Money-Orders. Signed at Colombo, October 5, and at Bandoeng, November 14, 1927.

No. 1666. — AGREEMENT BETWEEN THE POST OFFICE OF CEYLON AND THE POST OFFICE OF THE NETHERLANDS INDIES, REGARDING THE EXCHANGE OF MONEY-ORDERS. SIGNED AT COLOMBO, OCTOBER 5, AND AT BANDOENG, NOVEMBER 14, 1927.

Texte officiel anglais communiqué par le ministre des Pays-Bas à Berne et par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique. L'enregistrement de cet accord a eu lieu le 13 mars 1928.

Article I.

Between CEYLON on the one hand and the NETHERLANDS INDIES on the other hand there shall be a regular exchange of Money Orders.

Article II.

The Money Order Service between the contracting Administrations shall be performed exclusively by the agency of Offices of Exchange. On the part of Ceylon the Office of Exchange shall be that of Colombo, and on the part of the Netherlands Indies the General Post Office at Bandoeng.

Article III.

Each of the contracting Administrations shall have the power to fix, from time to time, the rate of conversion applicable to the Money Orders issued by it, on condition of notifying that rate to the other Administration.

The conversion into Netherlands Indies money of sums advised under this Agreement for payment in the Netherlands Indies shall be effected at the Colombo Office of Exchange, and the conversion into Ceylon money of sums advised for payment in Ceylon shall be effected by the General Post Office at Bandoeng.

Article IV.

Each of the contracting Administrations shall have the power to fix, in agreement with the other, the maximum amount for which it will issue a single Money Order. The maximum amount for which a Money Order may be drawn upon Ceylon shall not exceed Rs. 600 (Rupees Six Hundred)

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

N^o 1666. — ACCORD ENTRE L'ADMINISTRATION DES POSTES DE CEYLAN ET L'ADMINISTRATION DES POSTES DES INDES NÉERLANDAISES, CONCERNANT L'ÉCHANGE DES MANDATS-POSTE. SIGNÉ A COLOMBO, LE 5 OCTOBRE, ET A BANDOENG, LE 14 NOVEMBRE 1927.

English official text communicated by the Netherlands Minister at Berne and by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Agreement took place March 13, 1928.

Article premier.

Il est institué un service régulier pour l'échange des mandats-poste entre CEYLAN, d'une part, et LES INDES NÉERLANDAISES, d'autre part.

Article II.

Le service de mandats-poste institué entre les Administrations contractantes s'effectuera exclusivement par l'intermédiaire de bureaux d'échange. Pour Ceylan, le bureau d'échange sera celui de Colombo et, pour les Indes néerlandaises, le bureau central des postes de Bandoeng.

Article III.

Chacune des deux Administrations contractantes aura le droit de fixer, de temps à autre, le taux de conversion applicable aux mandats-poste émis par elle, à condition de notifier ce taux à l'autre administration.

La conversion, en monnaie des Indes néerlandaises, de sommes ayant fait, aux termes du présent arrangement, l'objet d'un mandat de paiement aux Indes néerlandaises, sera effectuée au Bureau d'échange de Colombo, et la conversion, en monnaie de Ceylan, des sommes ayant fait l'objet d'un mandat de paiement à Ceylan sera effectuée par le Bureau des postes de Bandoeng.

Article IV.

Chacune des Administrations contractantes aura le droit de fixer, d'accord avec l'autre, le montant maximum des mandats-poste qu'elle émettra. Le montant maximum d'un mandat-poste payable à Ceylan ne dépassera pas six cents (600) roupies ou l'équivalent le plus rapproché de cette

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

or the nearest practical equivalent of that sum in the money of the country of issue, and the maximum amount for which a Money Order may be drawn upon the Netherlands Indies shall not exceed 480 guilders or the nearest practical equivalent of that sum in the money of the country of issue.

Article V.

Each of the contracting Administrations shall have the power to fix, from time to time, the rates of commission to be charged on Money Orders which it may issue, provided that it shall communicate to the other its tariff of charges or rates of commission established under the present Agreement. The commission shall belong to the issuing Administration; but the Ceylon Post Office shall allow to the Post Office of the Netherlands Indies one half of one per cent ($\frac{1}{2}$ per cent) on the amount of Money Orders issued in Ceylon and paid in the Netherlands Indies, and the Post Office of the Netherlands Indies shall make a similar allowance to the Ceylon Post Office for Money Orders issued in the Netherlands Indies and paid in Ceylon.

Article VI.

In the payment of Money Orders no account shall be taken of any fraction of a cent.

Article VII.

Every applicant for a Money Order shall be required to furnish, if possible, the full surname and Christian or personal name (or at least the initial of one Christian or personal name) both of the remitter and of the payee, or the name of the Firm or Company who are the remitters or payees, and the address of the remitter and of the payee. If, however, a Christian or personal name or initial cannot be given, an Order may nevertheless be issued at the remitter's risk.

Article VIII.

If a Money Order miscarries or is lost, a duplicate shall be granted on a written application from the payee (containing the necessary particulars) to the Chief Money Order Office of the Country in which the original order was payable, and, unless there be reason to believe that the original Order was lost in transmission through the post, the Office issuing the duplicate shall be entitled to charge the same fee as would be chargeable under its own internal arrangements.

On receipt from the remitter of an application containing similar particulars, instructions shall be given to stop payment of a Money Order.

Article IX.

When it is desired that an error in the name of a payee shall be corrected, or that the amount of a Money Order shall be repaid to the remitter, application must be made by the remitter to the Chief Office of the country in which the order was issued.

Article X.

Repayment of a Money Order shall not, in any case, be made until it has been ascertained, through the Chief Office of the country in which such order is payable, that the Order has not been paid, and that the said Office authorises the repayment.

Article XI.

A Money Order shall remain payable for twelve months after the expiration of the month of issue, and the amount of every Order not paid within that period shall be returned to the Administration of the country of issue to be dealt with in accordance with the regulations of that country.

Article XII.

The remitter of a Money Order may obtain an advice of payment of the Money Order by paying in advance, to the exclusive profit of the Administration of the country of issue, a fixed charge equal to that which is made in that country for acknowledgments of receipt of registered correspondence.

The advice of payment shall be on a form in accordance with or analogous to the annexed specimen (Appendix A).

The advice of payment shall be prepared by the paying Office, and shall be transmitted directly to the Office of issue either by the Office of payment or by the Exchange Office of the country of payment.

The advice of payment of a "Through" Money Order (see Article XIX) shall be sent through the Offices of Exchange of the two countries, and any application for an advice of payment made subsequent to the issue of the Order shall be sent in the same manner.

Article XIII.

Money Orders sent from one country to the other shall be subject, as regards issue, to the rules in force in the country of origin, and as regards payment, to the rules in force in the country of destination.

Article XIV.

The General Post Office at Bandoeng shall communicate to the Colombo Office of Exchange the particulars of sums received for payment in Ceylon, and the Colombo Office of Exchange shall communicate to the General Post Office at Bandoeng the particulars of such sums received for payment in the Netherlands Indies. Advice Lists similar to the annexed forms "B" and "C" shall be used for this purpose, and every such list shall be forwarded under registered cover by the first available mail after the issue of the Money Orders to which it relates.

Article XV.

The Money Orders entered upon the Advice Lists shall be numbered serially, the series commencing each year with No. 1. The number borne by an Order in the list shall be known as its International Number. The lists shall also be numbered serially, the series commencing each year with No. 1.

Article XVI.

Any missing Advice List shall be immediately applied for by the Office of Exchange to which it should have been sent. The despatching Office of Exchange shall, in such case, transmit without delay to the receiving Office of Exchange a duplicate list, duly certified as such.

Article XVII.

Every Advice List shall be carefully verified by the Office of Exchange to which it is sent, and shall be corrected if it contains a manifest error. Any correction shall be communicated to the despatching Office of Exchange. If a list shows other irregularities, the Office of Exchange receiving it shall require an explanation from the despatching Office of Exchange, which shall give such explanation with as little delay as possible. In the meantime, the issue of an internal Money Order relating to any entry which is found to be irregular shall be suspended.

Article XVIII.

As soon as an Advice List reaches the receiving Office of Exchange, that Office shall, after verifying its contents, prepare internal Money Orders in favour of the payees for the amounts specified in the List as payable in the money of the country of payment, and shall then forward such internal Money Orders to the payees or to the paying Offices according to the arrangements existing in the country of payment.

Article XIX.

If the Netherlands Indies Post Office desires to send Money Order remittances, through the medium of the Ceylon Post Office, to any of the Foreign countries, British Colonies etc., with which the Ceylon Post Office transacts Money Order business, it shall be at liberty to do so, provided that the following conditions are fulfilled :

(a) The General Post Office at Bandoeng shall advise the amount of any such "Through" Order to the Money Order Department, Colombo, which will re-advise it to the country of payment.

(d) No such Order shall exceed the maximum amount fixed by the country of destination for Money Orders issued in Ceylon.

(c) The particulars of "Through" Orders shall be entered in red ink at the end of the ordinary Advice Lists despatched to Colombo, or on separate sheets, and the total amounts of the "Through" Orders shall be included in the totals of such lists.

(d) The name and address of the payee of a "Through" Order, including the names of the town and country of payment, shall be given as fully as possible.

(e) The Netherlands Indies Post Office shall allow to the Ceylon Post Office the same percentage (see Article V) on "Through" Orders as on Orders payable in Ceylon, the Colombo Office of Exchange crediting the Office of the country of payment with the same percentage for "Through" Orders as for Orders issued in Ceylon, and, for its intermediary services, deducting from the amount of each re-advised order a special commission to be fixed by the Ceylon Post Office.

(f) When the amount of a "Through" Order is repaid to the remitter, the commission charged for the intermediary service shall not be refunded.

If the Ceylon Post Office desires to send Money Orders through the medium of the Netherlands Indies Post Office to any of the countries with which the Netherlands Indies Post Office transacts Money Order business, it shall be at liberty to do so under similar conditions to those stated in the foregoing paragraphs. Each Administration shall communicate to the other the names of the countries with which it transacts Money Order business, the limit of amount adopted for each, and the rates of commission deducted for its intermediary services.

Article XX.

At the end of every month the Office of Exchange of each of the contracting Administrations shall prepare and forward to the other :

- (1) A detailed statement, showing the total of each Advice List received from the other Administration during that month (see Appendix D).
- (2) A list showing particulars of every Order which it has authorised the other Administration during that month to repay to the remitter (see Appendix E).
- (3) A list showing particulars of every Order issued by the other Administration which, not having been paid twelve months after the end of the month of issue, has during that month become forfeited to the country of issue (see Appendix F).

The statements " D " and " E " shall be rendered in duplicate, and one copy of each statement, duly verified by the receiving Office, shall be returned to the despatching Office.

Article XXI.

As soon as it receives the verified copies of the statements " D " and " E " provided for in Article XX, the General Post Office at Bandoeng shall furnish to the Office of Exchange at Colombo a Money Order Account (in duplicate) which shall include the following items.

(a) To the credit of Ceylon :

The totals, both in rupee — and guilder currencies, of the Advice Lists which have been despatched from Bandoeng during the month — less the amount of Orders authorised to be repaid in the Netherlands Indies and the total amount of the Netherlands Indies Orders which have become void during the month — and the allowance of $\frac{1}{2}$ per cent on the amount of Orders paid in Ceylon.

(b) To the credit of the Netherlands Indies :

The totals, both in rupee — and guilder currencies, of the Advice Lists which have been despatched from Colombo during the month — less the amount of Orders authorised to be repaid in Ceylon and the total amount of Ceylon Orders which have become void during the month — and the allowance of $\frac{1}{2}$ per cent on the amount of Orders paid in the Netherlands Indies.

The Money Order Account shall be prepared on a form similar to that in Appendix G. One copy of the account duly accepted, shall be returned to the General Post Office at Bandoeng.

Article XXII.

The balance of the Account shall be shown in the currency of the Country to which it is due.

Article XXIII.

Whenever during a month it is found, that the Orders drawn upon one of the two countries exceed in amount by Rs. 5000/— or its equivalent in Netherlands Indies currency the Orders drawn upon the other, the latter shall at once send to the former, as a remittance on account, the approximate amount in a round sum of the ascertained difference.

Article XXIV.

When the Netherlands Indies Post Office has to pay to the Ceylon Post Office the balance of the General Account, it shall do so at the same time at which it forwards the Account to the Ceylon Office of Exchange, and when the Ceylon Post Office has to pay the balance, it shall do so at the same time at which it returns to the Netherlands Indies Post Office of Exchange the duplicate of the Account accepted. In the absence of other arrangements, such payments as well as any payments required under the provisions of Article XXIII shall be effected by means of drafts in the currency of the creditor country payable at sight at a place in that country. Any amount remaining due from one Administration to the other at the expiration of six months following the period covered by the relative Account shall thenceforth be subject to interest at the rate of 7 per cent per annum.

Article XXV.

Should it appear at any time, that Money Orders are used by mercantile men or other persons in Ceylon or in the Netherlands Indies for the transmission of large sums of money, the Ceylon Post Office or the Netherlands Indies Post Office as the case may be, shall be authorised to increase the commission, and shall have power even wholly to suspend, for a time, the issue of Money Orders.

Article XXVI.

Each of the contracting Administrations shall be authorised to adopt any additional rules (if not in contradiction to the foregoing) for greater security against fraud, or for the better working of the system generally, provided that it shall communicate all such additional rules to the other Administration.

Article XXVII.

This agreement shall come into operation on a date to be mutually agreed upon, and shall be terminable on a notice by either party of six calendar months.

Done in duplicate and signed at Bandoeng on the fourteenth day of November 1927, and at Colombo on the fifth of October 1927.

(Signed) J. F. VAN WEELDEREN,
Chief of Posts, Telegraphs and Telephones
of the Netherlands Indies.

(Signed) M. S. SRESHTA,
Postmaster-General and Director
of Telegraphs, Ceylon.

LIST OF COUNTRIES AND COLONIES

WITH WHICH THE NETHERLANDS INDIES TRANSACTS DIRECT MONEY ORDER BUSINESS.

Names of countries, etc.	Maximum amount ¹ of a single money order	Fees
1. Algeria	Francs 1000	For money orders for the Commonwealth of Australia, Great Britain and North Ireland, the Straits Settlements, Hong-kong, the Federated Malay States and the United States of North America 15 cents for each 10 fr. or fraction of 10 fr. of the sum issued. For all other countries and Colonies for each sum up to 25 fr., 25 ct.; above 25 fr. up to 75 fr., 50 ct.; above 75 fr. up to 100 fr., 62 ½ ct.; above 100 fr. up to 200 fr., 1.12 ½ fr.; above 200 fr. up to 300 fr., 1.62 ½ fr.; above 300 fr. up to 400 fr., 2.12 ½ fr.; above 400 fr. up to 480 fr., 2.62 ½ fr.
2. Australia — Commonwealth of —	£ 40	
3. Austria	schilling 1000	
4. Belgium	Belga 1000	
5. China	Guilders Neth. Indies 480	
6. Corea	Yen 400	
7. Cyrenaica	Lire 1000	
8. Danzig —Free City of —	Guilders/Danzig 1000	
9. Denmark	Couronnes 720	
10. Egypt	£ 40	
11. Egypt (French Post offices at Alexandria and Port Said)	francs 1000	
12. Erithrea	Lire 1000	
13. Federated Malay States	\$ 400	
14. France including Monaco	francs 1000	
15. Germany	Reichs Mark 800	
16. Great Britain including North Ireland	£ 40	
17. Hongkong	Guilders Neth. Indies 250	
18. Hungary	pengős 1000	
19. Indo-China	francs 1000	
20. Italy including San Marino	Lire 1000	
21. Japan	Yen 400	
22. Japanese dependencies (Formosa, Sachalin, Japanese Post offices in China, East and West Caroline Islands, Marian and Marshall Islands)	Yen 400	
23. Macao	Guilders Neth. Indies 480	
24. Morocco (French Post offices)	francs 1000	
25. Morocco (Spanish Post offices)	peseta 1000	
26. Netherlands	Guilders Netherlands 500	
27. Norway	Couronnes 1000	
28. Siam	Guilders Neth. Indies 480	
29. Somaliland (Italian Somaliland)	Lire 1000	
30. Spain including the Spanish Post-offices at Tangier and Andorra	peseta 1000	
31. Straits Settlements	Guilders Neth. Indies 480	
32. Surinam (Dutch Guiana)	Guilders/Surinam 480	

¹ The equivalent of the amounts mentioned in column 2 may not exceed 480 guilders Netherlands Indies Currency.

Names of countries, etc.	Maximum amount of a single money order	Fees
33. Sweden	Couronnes 720	
34. Switzerland including Liechtenstein .	francs 1000	
35. Timor portuguese	Guilders Neth. Indies 480	
36. Tripoli	Lire 1000	
37. United States of North-America, including Alaska, Hawaii, Porto Rico, Guam, Samoa, and the Virgin Islands of the United States	\$ 100	
38. West Indies (Dutch).	Guilders Curacao 500	

LIST OF POST OFFICES IN THE NETHERLANDS INDIES

AUTHORISED TO PAY AND ISSUE MONEY ORDERS.

Ambarawa	Klaten	Paree
Amboina	Koelalasimpang	Pasoeroean
Ampenan	Koedoes	Pati
Bagansiapiapi	Koepang	Pekalongan
Balikpapan	Koctaradja	Pemalang
Bandjar	Koctoardjo	Pematangsiantar
Bandjarmasin	Kotaboemi	Pladjoe
Bandoeng	Kraksaañ	Poerbolinggo
Bandoeng-Tjitaroemlein	Krawang	Poerwakarta
Bangil	Laboehanbilik	Poerwodadi-Grobogan
Banjoemas	Lahat	Perwokerto
Banjoewangi	Langsa	Poerworedjo
Baros	Lasem	Ponorogo
Batavia	Lawang	Pontianak
Bengkalis	Lhoseumawe	Probolinggo
Benkoelen	Loemadjang	Rangkasbetoeng
Bindjei	Madioen	Rembang
Blinjei	Magelang	Rengal
Blitar	Makasser	Sabang
Blora	Malang	Salatiga
Bodjonegoro	Medan	Samarinda
Borowoso	Meestercornelis	Sawahloento
Buitenzorg	Menado	Semarang
Cheribon	Menggala	Semarangkarangtoeri
Denpasar	Modjokerto	Semarang-Tjandi
Djambi	Mocaraaman	Serang
Djatiroto	Moearaenim	Siboga
Djember	Moearatebo	Sidoardjo
Djoewana	Mintok	Sigli
Djakakarta	Neira	Singaradja
Djombang	Ngandjoek	Singkel
Fort de Kock	Ngawi	Sitoebondjo
Garoet	Padang	Soebang
Gombong	Padangpandjang	Soekaboemi
Gorontalo	Padangsidempoean	Soemencp
Grisee	Pagaralam	Soengelliat
Indramajoe	Pajakombo	Soengeipenoch
Keboemen	Palembang	Socrabaja
Kediri	Pamekasan	Soerabajaedjoeng
Kendal	Pangkalanbrandan	Soerabajasimpang
Kepahiang	Pangkalpinang	Soerabajatoendjoengan
Kertosono	Parakan	Soerabaja-Wonokromo

Solo	Tegal	Toeban
Tandjongbalei	Telokbetong	Tocloengagoeng
Tandjongkarang	Temanggoeng	Toeren
Tandjongpandan	Tepan	Weltevreden
Tandjongpinang	Ternate	Weltevreden-Gondandia
Tandjongpriok	Tjepoe	Weltevreden-Kramat
Taroetoeng	Tjiandjoer	Weltevreden-Tanahabang
Tasikmalaja	Tjibadak	Wlingi
Tebingtinggi-Deli	Tjilatjap	Wonosobo
Tebingtinggi-Palembang	Tjimahi	

LIST OF COUNTRIES AND COLONIES
WITH WHICH CEYLON TRANSACTS DIRECT MONEY ORDER SERVICE

Name of country	Maximum amount of a single Money Order	Commission
Australia Commonwealth of	£ 40	<p style="text-align: center;"><i>On Money Orders expressed in Sterling :</i></p> <p>On sums not exceeding £1 25 cents</p> <p>On sums exceeding £1 and not exceeding £40 15 cents</p> <p>Each complete sum of £1 and 15 cents for the remainder.</p> <p style="text-align: center;"><i>Orders expressed in Rupees to India :</i></p> <p>On sums not exceeding Rs. 10. 20 cents</p> <p>On sums exceeding Rs. 10 and not exceeding Rs. 600. 20 cents</p> <p>for each complete sum of Rs. 10 and 20 cents for the remainder.</p> <p style="text-align: center;"><i>Orders expressed in Rupees (Except Money Orders to India) :</i></p> <p>On sums not exceeding Rs. 10. 10 cents</p> <p>On sums exceeding Rs. 10 and not exceeding Rs. 600 10 cents</p> <p>Complete sum of Rs. 10 10 cents for each for the remainder.</p>
British North Borneo	Rupees . 600	
Egypt	£ 40	
Federated Malay States	Rupees . 600	
Hongkong	Rupees . 600	
India	Rupees . 600	
Kedah	Rupees . 600	
Lorenzo Marques	£ 40	
Mauritius	Rupees . 600	
New Zealand	£ 40	
Straits Settlements	Rupees . 600	
Seychelles	Rupees . 600	
Union of South Africa	£ 40	
United Kingdom	£ 40	

LIST OF POST OFFICES IN CEYLON
AUTHORISED TO PAY AND ISSUE MONEY ORDERS.

Agalawatta	Balangoda	Chunnakam
Agrapatana	Balapitiya	Cinnamon Gardens
Ahangama	Bandaragama	Colombo
Akkaraipattu	Bandarawela	Colombo Courts
Akuressa	Batticaloa	Colpatty
Alawwa	Beliatta	Dambulla
Ambalangoda	Bentota	Dandagamuwa
Ambepussa	Beruwala	Dehiowita
Anuradhapura	Bibile	Dehiwala
Aranayaka	Bogawantalawa	Deltota
Atchuvally	Chavakachcheri	Demodera
Avissawella	Chenkaladi	Deniyaya
Baddegama	Chilaw	Dikoya
Badulla	Chundikuli	Dikwella

Divulapitiya	Kiriella	Paiyagala
Diyatalawa	Kitulgala	Pallai
Dodanduwa	Kochchikade	Panadura
Dodangaslanda	Kopay	Pandateruppu
Dolosbage	Kosgoda'	Pannala
Dondra	Koslanda	Panwila
Eheliyagoda	Kotagala	Parakaduwa
Elkaduwa	Kotahena	Passara
Ella	Kotmale	Pelmadulla
Elpitiya	Kotte	Peradeniya
Galagedara	Kurunegala	Pettah
Galaha	Kuruwita	Point Pedro
Galle	Lindula	Polgahawela
Gammaduwa	Lunugala	Polonnaruwa
Gampaha (W. P.)	Madampe	Pundaluoya
Gampola	Madampe Old Town	Pussellawa
Gintota	Madulkele	Puttalam
Giriulla	Madulsima	Puwakpitiya
Grandpass	Magalla	Ragama
Habaraduwa	Maggoea	Rajakadaluwa
Hakmana	Mahagama	Rakwana
Haldummulla	Mahawela	Ramboda
Halgranoya	Maho	Rambukkana
Haliela	Manipay	Rangalla
Hambantota	Mannar	Ratnapura
Hanguranketa	Maradana	Rattota
Hanwella	Maradankadawala	Ruwanwella
Haputale	Marawila	Slave Island
Hatton	Maskeliya	Talaimannar
Havelock Town	Matale	Talawakele
Hewaheta	Matara	Tangalla
Hikkaduwa	Matugama	Tebuwana
Hiniduma	Maturata	Teldeniya
Homagama	Mawanella	Tellippallai
Horana	Mawatagama	Tissamaharama
Ingiriya	Minuwangoda	Trincomalee
Jaela	Mirigama	Uda Pussellawa
Jaffna	Mirissa	Udugama
Kadawata	Monaragala	Ukuwela
Kadugannawa	Morawaka	Ulapane
Kahawatta	Moratuwa	Undugoda
Kaikawela	Mount Lavinia	Urugala
Kalkudah	Mullaittivu	Vaddukoddai
Kalmunai	Mundal	Valluvettiturai
Kalpitiya	Mutur	Vannarponnai
Kalutara	Mutwal	Vavuniya
Kamburupitiya	Nakiyadeniya	Veyangoda
Kandapola	Namunukula	Wadduwa
Kandy	Nanu-oya	Waga
Kandy Sub	Narammala	Wariapola
Kankesanturai	Nattandiya	Watagoda
Karainagar	Naula	Watawala
Karaveddi	Nawalapitiya	Wattala
Kattankudi	Neboda	Wattegama
Kattana	Negombo	Weligama
Katugastota	Nikaweratiya	Welimada
Katunayaka	Niwitigala	Wellawatta
Kayts	Norwood	Wellawaya
Kegalla	Nugegoda	Wennappuwa
Kelaniya	Nuwara Eliya	Yatiantolo
Kesbewa	Padukka	

Divulapitiya	Kiriella	Paiyagala
Diyatalawa	Kitulgala	Pallai
Dodanduwa	Kochchikade	Panadura
Dodangaslanda	Kopay	Pandateruppu
Dolosbage	Kosgoda	Pannala
Dondra	Koslanda	Panwila
Eheliyagoda	Kotagala	Parakaduwa
Elkaduwa	Kotahena	Passara
Ella	Kotmale	Pelmadulla
Elpitiya	Kotte	Peradeniya
Galagedara	Kurunegala	Pettah
Galaha	Kuruwita	Point Pedro
Galle	Lindula	Polgahawela
Gammaduwa	Lunugala	Polonnaruwa
Gampaha (W. P.)	Madampe	Pundaluoya
Gampola	Madampe Old Town	Pussellawa
Gintota	Madulkele	Puttalam
Giriulla	Madulsima	Puwakpitiya
Grandpass	Magalla	Ragama
Habaraduwa	Maggola	Rajakadaluwa
Hakmana	Mahagama	Rakwana
Haldummulla	Mahawela	Ramboda
Halgranoya	Maho	Rambukkana
Haliela	Manipay	Rangalla
Hambantota	Mannar	Ratnapura
Hanguranketa	Maradana	Rattota
Hanwella	Maradankadawala	Ruwanwella
Haputale	Marawila	Slave Island
Hatton	Maskeliya	Talaimannar
Havelock Town	Matale	Talawakele
Hewaheta	Matara	Tangalla
Hikkaduwa	Matugama	Tebuwana
Hiniduma	Maturata	Teldeniya
Homagama	Mawanella	Tellippallai
Horana	Mawatagama	Tissamaharama
Ingiriya	Minuwangoda	Trincomalee
Jaela	Mirigama	Uda Pussellawa
Jaffna	Mirissa	Udugama
Kadawata	Monaragala	Ukuwela
Kadugannawa	Morawaka	Ulapane
Kahawatta	Moratuwa	Undugoda
Kaikawela	Mount Lavinia	Urugala
Kalkudah	Mullaittivu	Vaddukoddai
Kalmunai	Mundal	Valluvettiturai
Kalpitiya	Mutur	Vannarponnai
Kalutara	Mutwal	Vavuniya
Kamburupitiya	Nakiyadeniya	Veyangoda
Kandapola	Namunukula	Wadduwa
Kandy	Nanu-oya	Waga
Kandy Sub	Narammala	Wariapola
Kankesanturai	Nattandiya	Watagoda
Karainagar	Naula	Watawala
Karaveddi	Nawalapitiya	Wattala
Kattankudi	Neboda	Wattagama
Kattana	Negombo	Weligama
Katugastota	Nikaweratiya	Welimada
Katunayaka	Niwitigala	Wellawatta
Kayts	Norwood	Wellawaya
Kegalla	Nugegoda	Wennappuwa
Kelaniya	Nuwara Eliya	Yatiantolo
Kesbawa	Padukka	

APPENDIX A.

CEYLAN ET INDES NÉERLANDAISES
CEYLON AND THE NETHERLANDS INDIES.Avis de paiement d'un Mandat-Poste.
Advice of Payment of a Money Order.

Le soussigné déclare que la somme de }
The undersigned certifies that the sum of }

montant du mandat N° } { émis par le bureau
the amount of the Money Order No. } { *issued by the Office*

de } { le } 19..... { au profit de
of } { *on the* } { *in favour of*

..... } a été dûment payée le
 { *has been duly paid on the*

..... 192.....

Timbre du bureau payeur.
Stamp of Paying Office.



* Signature

{ du destinataire ou
 { *of the payee or*
 { de l'agent du bureau payeur.
 { *of the paying officer.*

* Cet avis doit être signé par le bénéficiaire ou, si les règlements du pays de destination le comportent,
 * *This advice must be signed by the payee, or if the regulations of the Country of destination allow*

par l'agent du bureau payeur, puis être mis sous enveloppe, et envoyé par le premier courrier, au bureau
it, by the paying officer, enclosed in an envelope, and despatched by the first post to the office of origin of

d'origine du mandat.
the order.

APPENDIX B.

No.

General Post Office at Bandoeng.

Bandoeng, the 192.....

To
the Money Order Department
COLOMBO.

I have received your list of the 192..., No..... relative to the orders drawn in Ceylon, Nos. to, and payable to persons, residing in the Netherlands Indies.

The examination, which has taken place, has proved the correctness of the totals, viz. ¹
Amounts paid in florins = Rs.....

In return I transit to you, on the other side, a detailed account of the amounts, received for orders in the Netherlands Indies, the particulars of which have reached this Office since the despatch of my last list, any payable to persons, residing in Ceylon.

Awaiting the receipt of an acknowledgment of the present list and of the result of its verification.

I have the honour to be, Sir, Your obedient servant,

*For Controller Money Order
Department.*

¹ In cases of any differences having been found, such differences to be stated below.

APPENDICE B

No

Bureau central des Postes de Bandoeng.

Bandoeng, le 192...

Au
Service des mandats-poste de
COLOMBO.

J'ai reçu votre liste du 192..., N° concernant les mandats poste émis à Ceylan, numéros à et payables à des personnes résidant dans les Indes néerlandaises.

De l'examen auquel j'ai procédé, il résulte que les totaux en sont corrects, à savoir ¹
Somme payée en florins = Rs

De mon côté, je vous transmets ci-contre un état détaillé des sommes reçues pour mandats émis dans les Indes néerlandaises dont notre Bureau n'avait pas encore reçu un compte exact au moment de l'envoi de ma dernière liste, et payables à des personnes résidant à Ceylan.

Je vous prie d'accuser réception de la liste ci-jointe et de me communiquer le résultat de votre vérification.

J'ai l'honneur, Monsieur, d'être votre dévoué serviteur.

*Pour le contrôleur du Service
des mandats-poste,*

¹ Si une différence est à noter, elle devra être mentionnée ci-dessous.

RATE OF EXCHANGE.

PARTICULARS TO BE FURNISHED BY THE NETHERLANDS INDIES OFFICE OF EXCHANGE							PARTICULARS TO BE INSERTED BY THE OFFICE OF EXCHANGE OF DESTINATION			
International number	Original number of the money order	Office and date of issue	Name and address of the Remitter	Full name of the payee	Address of the payee	Amount in Netherlands Indies currency	Equivalent		Number of the internal money order	Office of payment
						Fl.	Rs.	Cts.		

COURS DU CHANGE.

DÉTAILS A FOURNIR PAR LE BUREAU DE CHANGE DES INDES NÉERLANDAISES							DÉTAILS A FOURNIR PAR LE BUREAU DE CHANGE DU LIEU DE DESTINATION			
N° international	N° d'émission du mandat poste	Bureau et date d'émission	Nom et adresse de l'expéditeur	Nom et prénom du destinataire	Adresse du destinataire	Somme en monnaie des Indes néerlandaises	Equivalence		N° du mandat poste intérieur	Bureau payeur
						Fl.	Rs.	Cts.		

APPENDIX B.

List Number
 Sheet Number
 The Netherlands Indies
 General Post Office at Bandoeng,
 the of 192...

Office stamp

List of Money Orders advised by the Netherlands Indies to Ceylon.

Date of issue	International number of the Money Order	Original number of the Money Order	Office at which the money was paid in	Name of the Remitter	Name of the person to whom the money is to be paid	Address of the person to whom the money is to be paid	Amount received in Netherlands Indies	Amount to be paid in Ceylon	Advice of payment	For use by the Colombo Office of Exchange		
										Ceylon number of the inter-national order	Office where payable	
							Fl.	Cts.	Rs.	Cts.		

Entered by
 Checked by { (1)
 (2)

APPENDICE B.

N° de la liste
 N° de la feuille
 Indes néerlandaises,
 Bureau central des Postes, Bandoeng,
 le 192...

Cachet du bureau

Liste des mandats-poste dont avis a été communiqué à Ceylon par les Indes néerlandaises.

Date d'émission	N° international du mandat poste	N° d'émission du mandat poste	Bureau auquel le paiement a été effectué	Nom de l'expéditeur	Nom du destinataire	Adresse du destinataire	Somme reçue dans les Indes néerlandaises	Sommes à verser à Ceylon	Avis de paiement	A remplir par le Bureau de change de Colombo		
										N° donné à Ceylon au mandat intérieur	Bureau payeur	
							Fl.	Cts.	Rs.	Cts.		

Inscrit par
 Vu par { 1.
 2.

APPENDIX C.

Money Order Department, G.P.O., Colombo,
the of 19...

Office Stamp.



To the Post Office of the Netherlands Indies,

List of Money Orders advised by Ceylon to the Netherlands Indies.

List No.
Sheet No.

Date of issue	International number of the Money Order	Office at which the Money was paid in	Name of the Remitter	Name of the person to whom the Money is to be paid	Address of the person to whom the Money is to be paid	Amount received in Ceylon	Amount to be paid in the Netherlands Indies	Advice of Payment	For use by the Netherlands Indies Office of Exchange						
									Rs.	Fl.	Cts.	Number of the Internal order	Date of payment	Observations	

Entered by

Checked by { (1)
 (2)

For Superintendent

.....

APPENDIX D.

Month of 192...

Detailed Account of Money Orders issued in the Netherlands Indies and payable in Ceylon for the Month mentioned above.

No. of List	Date of List	International numbers of the Orders according to the List		Total of the Lists	No. of List	Date of List	International numbers of the orders according to the List		Totals of the Lists
		From	To				From	To	
				Rs. Cts. Fl. Cts.			Brought forward		Rs. Cts. Fl. Cts.
		Total carried forward					Total		

Month of 192...

Detailed Account of Money Orders issued in Ceylon and payable in the Netherlands Indies for the month mentioned above.

No. of List	Date of List	International numbers of the orders according to the List		Total of the Lists	No. of List	Date of List	International numbers of the orders according to the List		Totals of the Lists
		From	To				From	To	
				Rs. Cts. Fl. Cts.			Brought forward		Rs. Cts. Fl. Cts.
		Total carried forward					Total		

APPENDIX E.

Month of 192 ...

Detailed Statement of Money Orders issued in the Netherlands Indies and payable in Ceylon which have been repaid to the Remitters in the Country of Issue by authority of the Country of payment.

Office of issue	Number and date of list in which advised	Date of order	International number of order	Amount in Netherlands Indies money		Amount in Ceylon money	
				Fl.	Cts.	Rs.	Cts.

Bandoeng, the of 192....
 For Controller M. O. Dept. :

APPENDIX E.

Month of 192...

List of Money Orders issued in the Netherlands Indies and payable in Ceylon and beyond, repayment of which has been authorised by the Administration of the Country of Payment.

No. of List	Date of List	International number of the Order	Office of Issue	Amount in Ceylon Money		Amount in Netherlands Indies money		Remarks
				Rs.	Cts.	Fl.	Cts.	
Total . .								

Month of 192...

List of Money Orders issued in Ceylon and beyond and payable in the Netherlands Indies, repayment of which has been authorised by the Administration of the Country of Payment.

No. of List	Date of List	International number of the Order	Office of Issue	Amount in Ceylon money		Amount in Netherlands Indies money.		Remarks
				Rs.	Cts.	Fl.	Cts.	
Total . .								

APPENDIX F.

A list of the orders issued in Ceylon on the Netherlands Indies during the month of 192... which have not been paid in the Netherlands Indies within twelve clear months after that, in which they were issued, and have, therefore, become forfeited to the country of issue.

Number of list	Date of list	Original number of order	Date of issue	Where issued	Where payable	Amounts in Ceylon currency		Amounts in Netherlands Indies currency		Remarks
						Rs.	Ct.	Fl.	Ct.	

Bandoeng, the of 192

For Controller M. O. Dept.

APPENDIX F.

List of Money Orders issued in the Netherlands Indies on Ceylon and beyond during the month of 192... which have not been paid within twelve clear months after that in which they were issued, and have therefore, become forfeited to the Country of Issue.

No. of List	Date of List	International number of the Order	Original number	Ceylon Number	Date of Issue	Where Issued	Where Payable	Amount in Ceylon money		Amount in Netherlands Indies Money	
								Rs.	Cts.	Fl.	Cts.

List of Money Orders issued in Ceylon on the Netherlands Indies and beyond during the month of 192... which have not been paid within twelve clear months after that in which they were issued, and have, therefore, become forfeited, to the Country of Issue.

No. of List	Date of List	International No. of the Order	Original number	Date of Issue	Where Issued	Where payable	Amount in Ceylon money		Amount in Netherlands Indies money	
							Rs.	Cts.	Fl.	Cts.

APPENDIX G.

Month of 192 ...

General Account of Money Orders business transacted between Ceylon and the Netherlands Indies.

CREDIT OF CEYLON				CREDIT OF THE NETHERLANDS INDIES			
Rs.	Cts.	Fl.	Cts.	Rs.	Cts.	Fl.	Cts.
Total amount of orders issued in the Netherlands-Indies				Total amount of orders issued in Ceylon			
To be deducted :				To be deducted :			
Repaid orders issued in the Netherlands Indies				Repaid orders issued in Ceylon			
Void orders issued in the Netherlands-Indies ...				Void Orders issued in Ceylon			
Credit of Ceylon				Credit of the Netherlands-Indies			
Allowance of 1/2 per cent on the total amount of orders paid in Ceylon... ..				Allowances of 1/2 per cent on the total amount of orders paid in the Netherlands-Indies			
Total credit of Ceylon				Total credit of the Netherlands-Indies...			
Deduct : credit of the Netherlands Indies				Deduct : Credit of Ceylon			
Balance in favour of Ceylon				Balance in favour of the Netherlands-Indies			
Accepted at Colombo,				Bandoeng,			
..... 192...			 192...			